

# **Pinnacle InstantCopy**

## **MANUAL BREVE DE INSTRUCCIONES**

**Pinnacle InstantCopy**  
**Manual breve de instrucciones**

Versión 1.0 / ES Enero de 2003

41002357

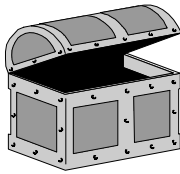
© Pinnacle Systems 2003

Todos los derechos reservados

No se permite reproducir o transferir parte alguna de este manual a otro tipo de soporte sin la autorización por escrito de Pinnacle Systems, Braunschweig, Alemania.

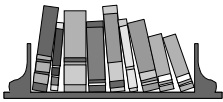
El resto de denominaciones de marca y de producto son marcas de fábrica o marcas registradas de los fabricantes correspondientes.

Este manual ha sido impreso en papel blanqueado sin cloro y con colorante sin disolventes. Pinnacle Systems. ha confeccionado este manual según su mejor saber. Sin embargo, no se responsabiliza en el caso de que los programas y sistemas no aporten al usuario el provecho que de él esperaba obtener. La mención de ciertas cualidades no debe considerarse como garantía de su veracidad. Pinnacle Systems. se reserva el derecho de realizar modificaciones en el contenido del manual sin contraer la obligación de informar a terceros. Todas las ofertas, contratos de venta, de suministro y referentes a la obra de Pinnacle Systems, incluidos el asesoramiento, el montaje y otras prestaciones contractuales se basan exclusivamente en las condiciones generales de venta y suministro de Pinnacle Systems.



# Índice

<b>INSTALAR INSTANTCOPY</b>	<b>1</b>
PROGRAMA DE INSTALACIÓN	1
<b>UTILIZAR INSTANTCOPY</b>	<b>2</b>
BREVE DE INSTRUCCIONES	2
Inicio de InstantCopy	2
Uso de InstantCopy	3
CONFIGURACIONES AVANZADAS	3
Perfiles	4
Configuraciones de escritura	4
Escribir al disco duro primero	6
Configuraciones de lectura	6
Pausas fijas entre pistas	8
Reparar los datos del subcanal	8
DVD	8
Método de copia	8
Configuraciones generales	10
Procesando	11
Log	12
INICIAR EL PROCESO DE COPIA	12
Copiar CD o DVD-Datos	13
Copiar DVD-Video a DVD	13
Copiar DVD-Video a VCD o SVCD	14
<b>CONFIGURACIONES AVANZADAS</b>	<b>15</b>
USO DE CD-RW	15
OVERBURNING	15
CONFIGURACIONES AVANZADAS	16
Deshabilitar protector de pantalla mientras escribe	16
Después de la simulación	16
Tipo interfaz de programación	16
Cache de escritura	16
Directorio temporal	17
PROPIEDADES DE LOS DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS	17
Ficha "General"	17
Ficha "Escritor"	18
Ficha "Disco"	18
Ficha "Configuración"	19
<b>APÉNDICE</b>	<b>I</b>
MÉTODOS DE ESCRITURA	I
Track-at-once	I
Session-at-once	I
Disk-at-once	I
RAW	II
MÉTODOS DE FINALIZACIÓN	II
Dejar la sesión abierta	II
Finalizar sesión	II
Finalizar CD	II
ESCRITURA CONTEMPORÁNEA EN VARIOS GRABADORES	II
ASIGNACIÓN DE CONTROLADORES	III
INTERFACES ASAPI Y ASPI	III
<b>ACUERDO DE LICENCIA</b>	<b>IV</b>
Acuerdo de licencia de usuario final Pinnacle	IV



# Sobre este manual breve de instrucciones

---

Este manual breve explica cómo instalar y utilizar el software Pinnacle InszantCopy. En lugar de utilizar el nombre completo del producto, se usará la abreviación InstantCopy para facilitar la lectura.

**Subtítulos** Los subtítulos de los márgenes facilitan su recorrido por este manual.



Las partes importantes están marcadas con esta imagen, un “cuaderno de notas”.

Los números indican instrucciones paso a paso:

1. Inicie InstantCopy.

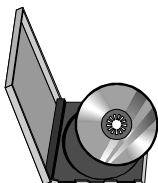
Las viñetas (circulitos negros) indican instrucciones para pasos opcionales cuyo orden no es importante:

- Conecte la cámara.

Todos los comandos de teclado aparecen con este tipo de letra:

**setup**

Los menús, comandos, opciones o botones que el usuario puede seleccionar están escritos en *cursiva*.



# Instalar InstantCopy

---

Para instalar InstantCopy, proceda como sigue:

## 1. Encienda el ordenador.

Encienda el ordenador. Windows se inicia automáticamente.

Si su ordenador está configurado de forma que Windows no se inicia automáticamente, inicie Windows ahora.



Importante por Windows 2000 y Windows XP: Inicie la sesión con derechos de administrador.

## 2. Inserte el CD de instalación.

Inserte el CD de InstantCopy en su unidad de CD-ROM. El programa de instalación se iniciará automáticamente.

Si el programa no se instala automáticamente, por favor, proceda como sigue: haga doble clic en el icono *Mi PC* en el escritorio de Windows y cambie al lector de CD-ROM. Haga doble clic sobre el archivo con el nombre "Setup".

## PROGRAMA DE INSTALACIÓN

El programa de instalación se inicia en el idioma establecido en Configuración regional (menú *Inicio*, *Configuración*, *Panel de Control*, *Configuración regional*) de la versión instalada de Windows: alemán, inglés o francés.

## 3. Elegir instalación.

Elija lo que desea instalar: InstantCopy, Acrobat Reader, manual en formato \*.pdf y haga clic en el botón correspondiente.

## 4. Haga clic en *Siguiente*.

Haga clic en el botón *Siguiente*.

## 5. Introduzca el *Nombre de usuario*, *Nombre de organización*, *Número de serie* y haga clic en *Siguiente*.

Introduzca el *Nombre de usuario*, *Nombre de organización* y *Número de serie*. Podrá encontrarlos en la carátula del CD de instalación. Haga clic en *Siguiente*.

## 6. Elija el idioma, y siga las indicaciones.

Si seleccionó "Manual", elija el idioma y siga las indicaciones del programa de instalación.



# Utilizar InstantCopy

InstantCopy es un potente programa para crear copias 1:1 o copias modificadas. Es muy fácil usarlo. La sencillez de utilizo permite obtener excelentes resultados también después de un breve período de aprendizaje.

Se recomienda leer atentamente las instrucciones antes de utilizar InstantCopy. Esta Ayuda les permitirá evitar los típicos errores de los principiantes y les ayudará a crear sus CD sin problemas.

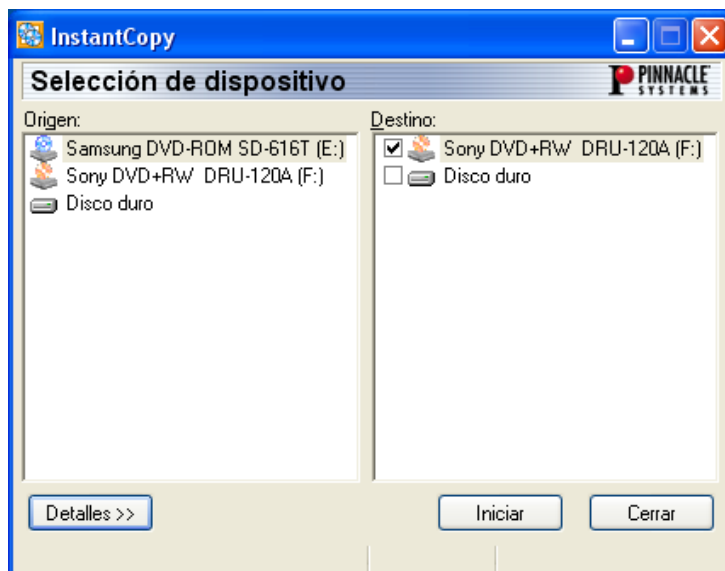
## BREVE DE INSTRUCCIONES

### Inicio de InstantCopy

InstantCopy puede iniciarse de dos formas distintas:

- ♦ Desde el menú *Inicio* o bien seleccionando la opción *InstantCopy*.
- ♦ Mediante el menú local de un grabador. Para ello, haga clic con el botón derecho del ratón sobre el dispositivo y seleccione *Copiar CD/DVD*.

Aparecerá la ventana InstantCopy:



En la ventana *Origen* o *Destino* se mostrarán automáticamente todas las unidades conectadas. De no detectarse su dispositivo, podrá asignar manualmente un controlador. Consulte el apartado “Asignación de controladores” del anexo en la página III.

## Uso de InstantCopy

Usar InstantCopy es muy fácil. Para realizar copias normales, seleccionar el origen y el destino (s) y, luego, hacer clic en *Iniciar*.

Dispone de tres posibilidades para trabajar con Instant Copy

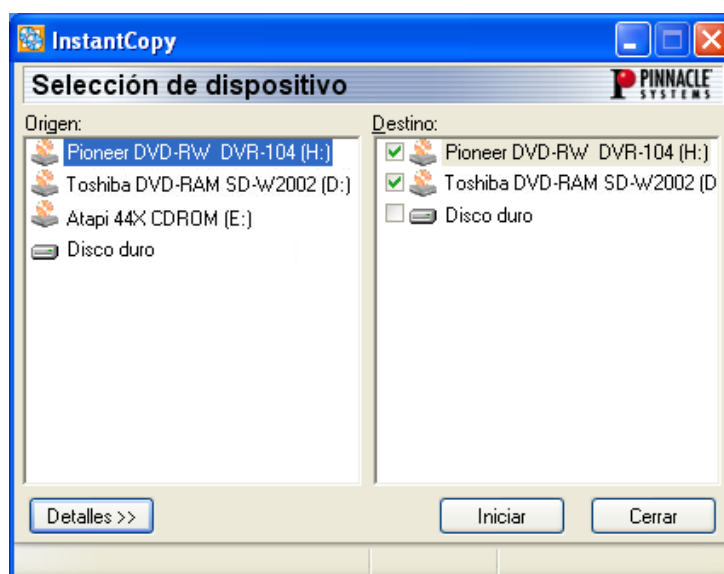
- ♦ Copiar de CD-ROM a CD-ROM.
- ♦ Copiar de DVD a DC-ROM, lo que en cualquier caso significa que está asociado a algunas limitaciones.
- ♦ Copiar de DVD a DVD.

### Creación de copias

Para ejecutar un proceso de copia, actuar como a continuación:

1. Seleccionar la unidad de origen.
2. Seleccionar la unidad / las unidades de destino.

Para seleccionar una sola unidad, hacer clic en el correspondiente elemento en el área de destino. Si se desea efectuar una copia en varias unidades, véase el capítulo “Escritura contemporánea en varios grabadores”. Si su grabador no se encuentra en la lista del área de destino, véase el capítulo “Asignación de controladores”.



3. Hacer clic en *Iniciar* para empezar el proceso de copia.

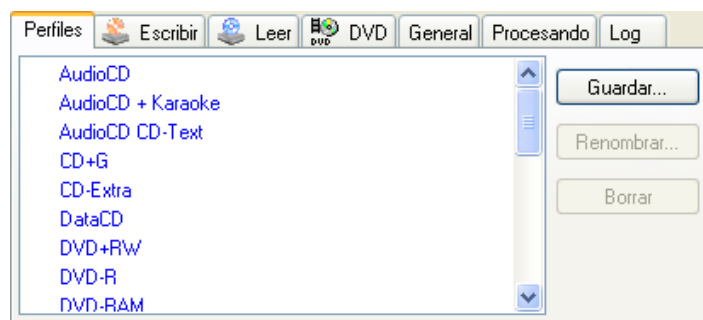
## CONFIGURACIONES AVANZADAS

El proceso antes descrito sirve para efectuar la mayor parte de las copias. De todos modos, para obtener un rendimiento especial, se deben modificar las configuraciones avanzadas (botón *Detalles*) y las configuraciones de los dispositivos periféricos.

Para acceder a las opciones avanzadas de InstantCopy, hacer clic en *Detalles*. Las configuraciones detalladas se describen en los siguientes apartados.

## Perfiles

Todas las configuraciones de InstantCopy pueden guardarse en los “Perfiles”. Con esta opción, es posible introducir configuraciones predeterminadas para cada proceso de copia según sus exigencias específicas.



Para guardar las configuraciones, se debe efectuar las modificaciones deseadas y, luego, hacer clic en *Guardar*. Tras haber especificado un nombre, el programa guarda las configuraciones introducidas. Para acceder a dichas configuraciones, en cualquier momento, seleccionar el correspondiente elemento en la lista de los perfiles.

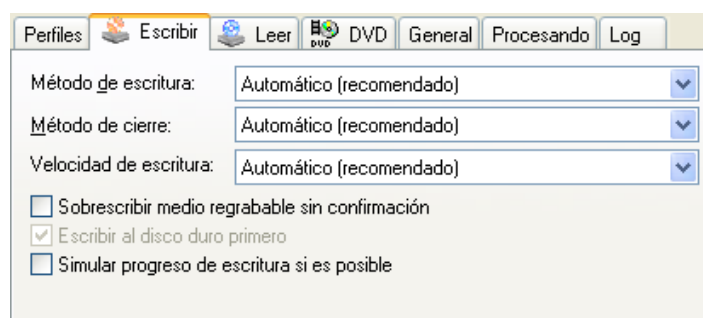
Para cambiarle nombre o borrar elementos presentes en la lista de los perfiles, hacer clic en *Cambiar nombre* y *Eliminar*.



**ATENCIÓN:** el programa no guarda automáticamente la modificación realizada en un perfil. Para guardar las modificaciones, hacer clic en *Guardar*.

## Configuraciones de escritura

Las configuraciones de escritura contienen algunos ajustes muy importantes, que resultan decisivos para la exactitud de la copia creada.

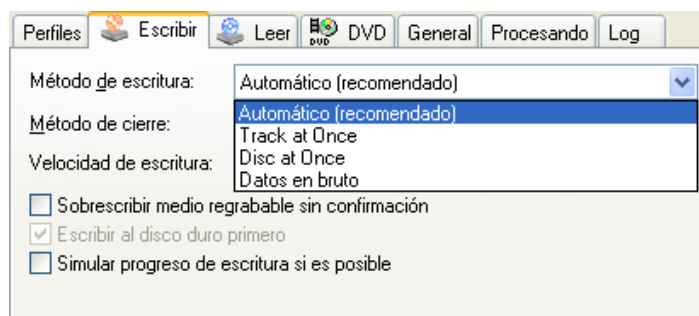




A continuación encontrará un breve resumen sobre cada una de las funciones.

### Método de escritura

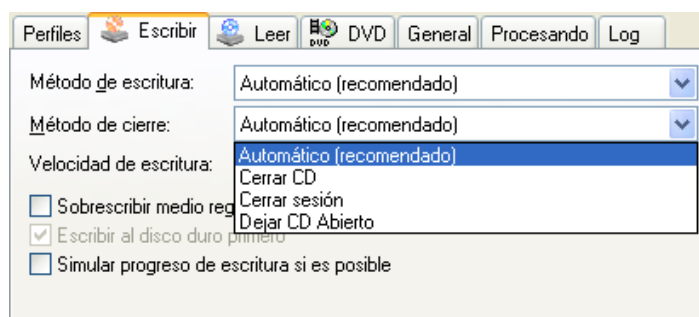
Los métodos de escritura disponibles dependen del grabador y del controlador de sistema. Para mayores informaciones sobre los métodos de escritura, véase el apartado “Métodos de escritura” a partir de la página I en el anexo.



Seleccionando la opción *Automatic*, se aplicará el método de escritura “Disc at Once”.

### Método de finalización

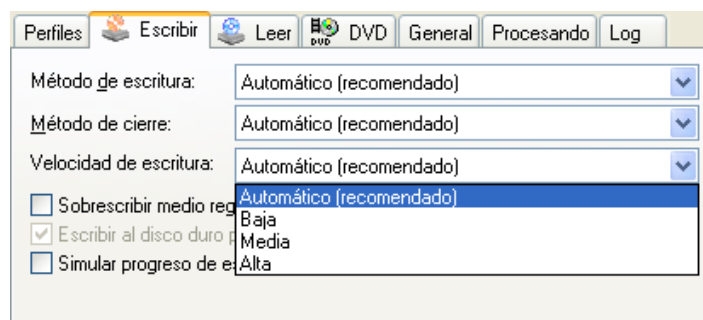
Este parámetro permite definir el método de finalización del proceso de escritura. Para mayores informaciones sobre los métodos de finalización, véase el apartado “Métodos de finalización” a partir de la página II en el anexo.



La opción *Automatic* utiliza “Cerrar sesión” como método de finalización. Si ha seleccionado el método de escritura *Automático* o *Disc at Once*, solo estará disponible “Cerrar CD” como método de finalización.

### Velocidad de escritura

En este cuadro están indicadas las posibles velocidades de escritura para su dispositivo periférico. Generalmente, InstantCopy selecciona la velocidad mayor. Pero, en ciertos casos, puede ser útil trabajar con velocidades inferiores para disminuir los recursos requeridos al sistema o bien para mejorar la calidad de los CD creados. Esta posibilidad está sobre todo pensada para cuando se va a leer directamente de un CD-ROM, ya que en este punto cualquier pequeño fallo puede conducir a un claro descenso de la velocidad de lectura.



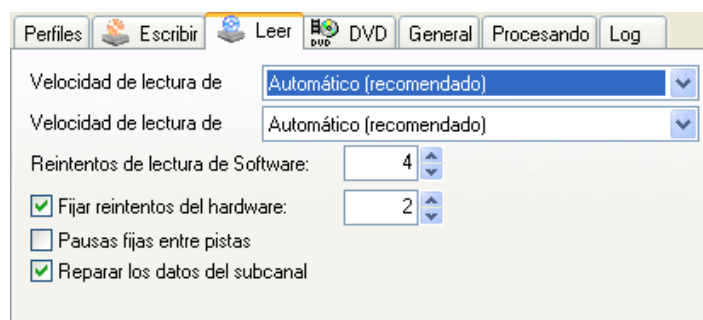
Si selecciona *Automatic*, se ajustará la velocidad de lectura a “Alta”. Si ya ha insertado un disco en la unidad, aparecerán en la ventana de selección las distintas posibilidades de escritura para este medio.

### Escribir al disco duro primero

Generalmente, los lectores de CD-ROM no son tan veloces como un disco duro. Además, los CD-ROM, en presencia de eventuales errores, reducen automáticamente la velocidad de lectura. Esto puede causar errores de escritura, si los datos no están distribuidos con la necesaria velocidad. Para guardar temporalmente los datos en el disco duro, seleccionar esta opción.

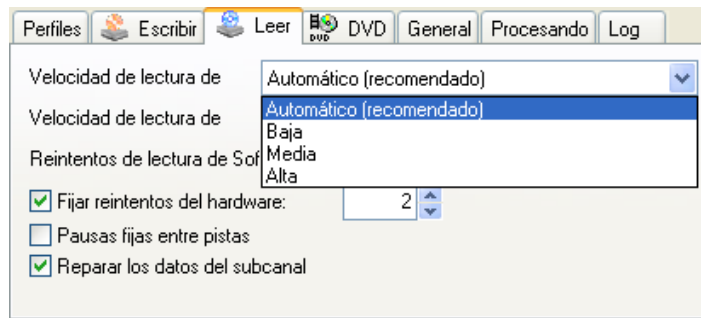
## Configuraciones de lectura

Las configuraciones de lectura son de gran importancia especialmente para los CD protegidos y los CD de audio. Dependiendo de estas configuraciones, puede variar mucho tanto la calidad como el tiempo necesario para realizar una copia.



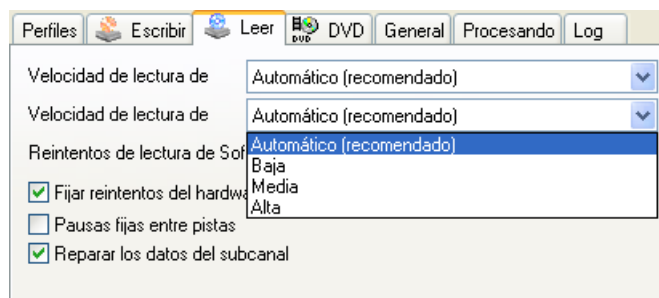
### Velocidad de lectura de datos video

Utilicen esta función para seleccionar la velocidad con que se leen las pistas de datos. Es aconsejable introducir la velocidad máxima disponible, porque las unidades por si mismas eligen una velocidad inferior y la calidad no se ve afectada por una velocidad menor.



Si selecciona *Automático*, se ajustará la velocidad de lectura a “Alta”. Si ya se encuentra presente un disco en la unidad, en la ventana de selección aparecerán las posibles velocidades de lectura de datos para este medio.

### Velocidad de lectura de datos audio



Esta función sirve para seleccionar la velocidad con que se leen las pistas de audio. La velocidad debe seleccionarse según el tipo de unidad usada: algunos dispositivos periféricos producen audio de peor calidad a velocidades mayores. Para efectuar una copia directa, sin almacenamiento temporal, es aconsejable seleccionar una velocidad de lectura cuyo valor sea al menos el doble de la velocidad de escritura.

Si selecciona *Automático*, se ajustará la velocidad de lectura a “Alta”.

### Reintentos de lectura de software

Este valor indica el número de veces que el Software intenta leer datos defectuosos. Un ajuste demasiado bajo solo tiene sentido cuando lo normal sea que la unidad no pueda leer de inmediato algunas posiciones. Esta configuración se ajustará dependiendo del tipo de CD a copiar. Si sabemos p. ej. que en el CD se encuentran muchos errores de lectura que no se pueden corregir, entonces tendremos que reducir el valor en la configuración.

## Fijar reintendos de lectura del hardware

Este valor indica el número de veces que el Software intenta leer datos defectuosos. Un ajuste demasiado bajo solo tiene sentido cuando lo normal sea que la unidad no pueda leer de inmediato algunas posiciones. Esta configuración se ajustará dependiendo del tipo de CD a copiar. Si sabemos p. ej. que en el CD se encuentran muchos errores de lectura que no se pueden corregir, entonces tendremos que reducir el valor en la configuración.

## Pausas fijas entre pistas

Activando esta casilla de control se determinará en el DVD una pausa entre pistas de dos segundos (en lugar de la longitud de pausa original).

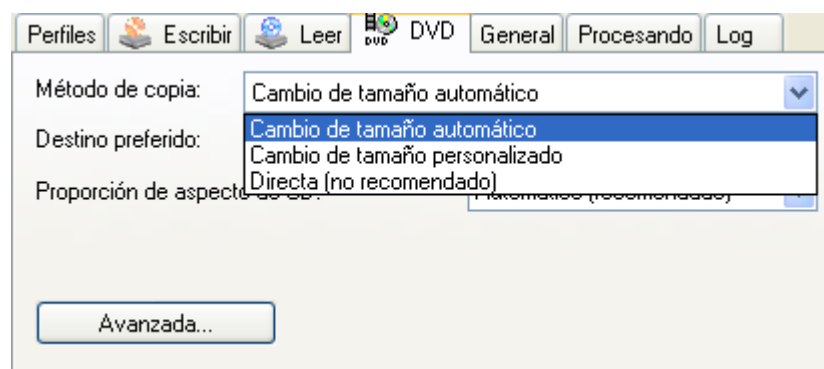
## Reparar los datos del subcanal

Los Subchannel Data son informaciones adicionales de los datos del disco. En el caso de discos con protección de copia esta información puede ser intencionadamente p. ej. el identificador del disco. En este caso tendrá que **desactivar** esta opción.

## DVD

Aquí podrá llevar a cabo todos los ajustes que puede utilizar para la creación de un DVD, un Video CD o un S-Video CD.

### Método de copia

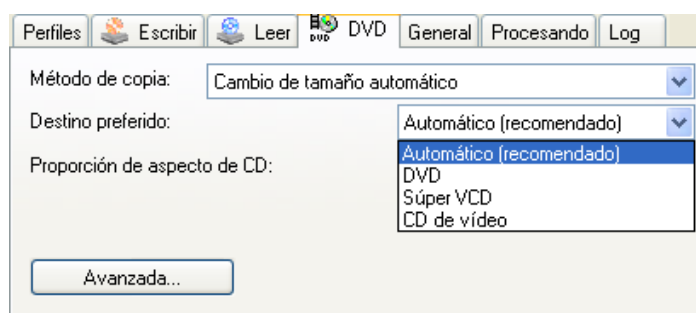


Si desea copiar un Video DVD, se reducirá por medio de la opción *Cambio de tamaño automático* la cantidad de datos a la capacidad de almacenamiento de un DVD virgen regrabable (4,7 GByte).

Si selecciona la opción *Cambio de tamaño personalizado*, podrá fijar el tamaño del vídeo y la cantidad de datos de audio. Mediante la ficha *Vista previa* podrá ver su respectiva calidad.

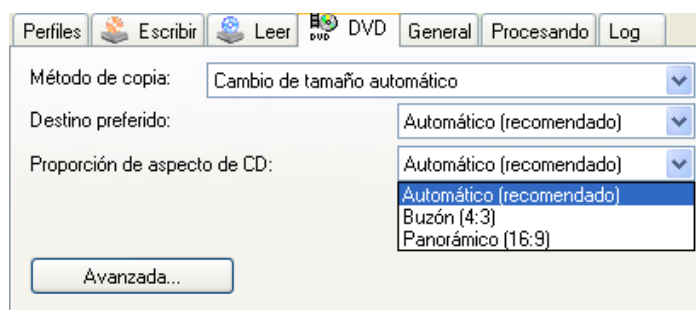
*Directa* crea una copia 1:1. En este punto, el requisito es que el DVD-origen sea menor que el DVD-destino.

## Destino preferido



La opción *Automático* crea un DVD. Esto tiene serias repercusiones sobre el diálogo “Cambio de tamaño personalizado”, ya que el proceso de copia del DVD dista mucho del proceso de copia del DVD a (S)VCD.

## Proporción de aspecto de CD



Este ajuste solo es válido para copias de DVD a (S)VCD. Con la opción *Automático* podrá crear una copia Buzón con la relación 4:3. Un Video CD no puede representar vídeo en formato panorámico (16:9); un reproductor de DVD en cambio representa básicamente el vídeo en formato horizontal 4:3, lo que significa, que los vídeos grabados en el formato 16:9 se representarán recortados. La opción 16:9 resulta apropiada para la reproducción en televisores que permitan ajustar este formato de modo manual.

## Avanzadas

Mediante el botón Avanzadas obtendrá cuatro fichas más, con las cuales podrá crear de forma individualizada su DVD.

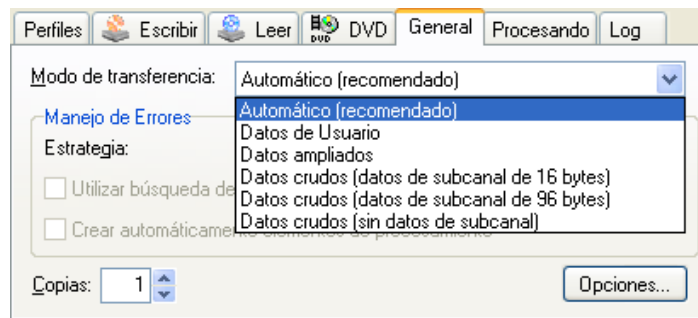


**ATENCIÓN:** Las posibles opciones, de entre las muchas ofrecidas, dependerán del disco utilizado y de su ordenador.

## Configuraciones generales

### Modo de transferencia

El modo de transferencia determina cuantos y cuales son los datos a transferir entre el origen y el destino y que parte tiene que crearse nuevamente. Podrá obtener más información sobre el contenido de una estructura de CD en el correspondiente capítulo. No todos los modos serán soportados por todas las unidades. No solo no es suficiente, cuando la grabadora de CD/DVD soporta todos los modos, sino que la unidad origen también tendrá que soportar todos los modos para permitir el método correspondiente.

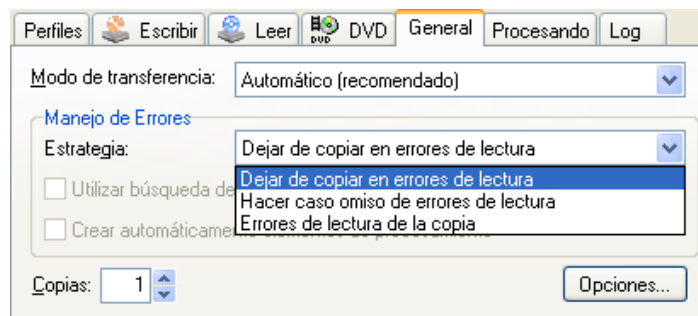


Si selecciona la opción *Automático*, se utilizará “Datos de Usuario” como modo de transferencia. Esta es también la configuración recomendada. En el caso de discos protegidos tendrá que probar entre las diferentes opciones.

### Manejo de Errores

InstantCopy puede gestionar los errores en varios modos:

- ♦ Los errores interrumpen el proceso.
- ♦ Los errores pueden ignorarse.
- ♦ Los errores también se copian.



Si se decide ignorar los errores, pueden usar una de las siguientes opciones:

**Búsqueda de errores / Intervalo de búsqueda de errores**

Los intentos de lectura de los sectores en zonas dañadas o protegidas del CD requieren mucho tiempo. Para acelerar esta operación, InstantCopy puede controlar la presencia de sectores dañados en el interior de un determinado campo (intervalo de búsqueda de errores). Cuando InstantCopy encuentra un sector ilegible, efectúa una búsqueda hacia atrás para hallar el primer sector legible y, luego, sigue con la copia. Cuanto mayor sea el intervalo de escritura, más rápido será el proceso pero también el hecho de saltarse pequeñas zonas legibles. Los valores para el intervalo de escritura rondan por lo general entre 100 y 1000.

**Crear automáticamente processing items**

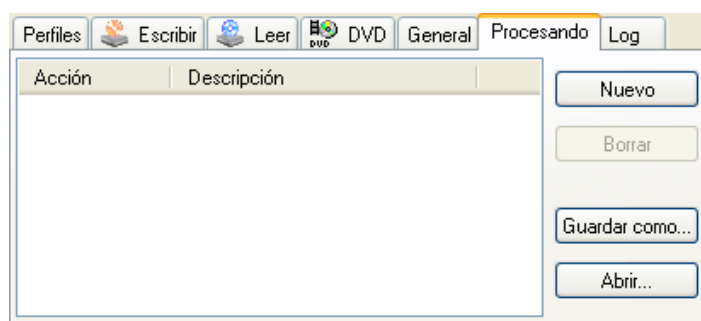
InstantCopy crea una lista de los sectores dañados del medio de origen y, si esta opción está seleccionada, crea automáticamente processing items. Esto les permite copiar el mismo CD, en otro momento, a una velocidad mucho más elevada independientemente de los errores de lectura (que ya han sido localizados y clasificados).

### Opciones

Para configurar las opciones generales del proceso de escritura, seleccionar esta opción. Para mayores informaciones, véase el capítulo “Configuraciones avanzadas” en la página 15.

## Procesando

Esta ficha contiene las reglas para elaborar los datos del CD de origen durante la copia. Haciendo clic en *Nueva*, se accede a las siguientes opciones:



Las funciones de “Procesando” preparan los datos a copiar durante el proceso de copiado. Las distintas opciones podrán introducirse mediante el botón *Nueva* en la lista. La lista completa siempre es válida solo para un disco y tendrá que guardarse si tiene pensado repetir el mismo proceso otra vez.

### Excluir

Elija esta función para excluir del copiado determinadas zonas del origen. Esto tiene sentido p. ej. cuando en esas zonas se encuentran errores de lectura. InstantCopy también puede determinar esas zonas automáticamente como zonas de exclusión, siempre que haya seleccionado la correspondiente función en la configuración general.

## Marcar Error

Si su grabador admite esta función, al seleccionarla es posible crear áreas dañadas en el CD de destino. Esta área se define en sectores.

## Parche

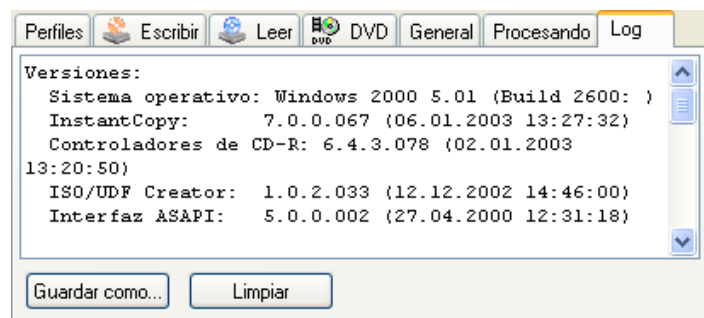
Esta opción permite modificar los datos del CD de origen al CD de destino. Recordamos que la posición depende de la “ Modo de transferencia ” seleccionada.

## Saltar Pista

Si se desea saltar algunas pistas del CD de origen, seleccionar esta opción.

Tras haber definido las configuraciones para un CD, es posible guardar los processing items en un archivo CCI (CD\_COPY\_INFORMATION). Otras personas podrán usar el mismo archivo para copiar el mismo CD sin problemas. Si andan buscando informaciones sobre como copiar cierto tipo de CD, pueden realizar una búsqueda en Internet donde pueden hallar archivos CCI ya existentes.

## Log



Si ha realizado una copia, aquí encontrará el protocolo del proceso de copia.

## INICIAR EL PROCESO DE COPIA

Antes de poder iniciarse el proceso de copia, tendrá que seleccionarse el origen y el destino. Para ello, se podrán elegir tanto las unidades ópticas como también las unidades de disco duro. Siempre que se disponga a copiar DVD-Video, asegúrese de que esté permitida su copia y de no infringir ninguna norma del Copyright.

Si se elige un disco duro como fuente, los datos podrán encontrarse en un archivo imagen con la extensión PDI, un archivo CUE, o en el caso de datos de DVD-Video, como copia normal de los archivos.

Teniendo el disco duro como destino, solo podrá crearse un PDI File. Este PDI File puede utilizarse como fuente para futuras copias.



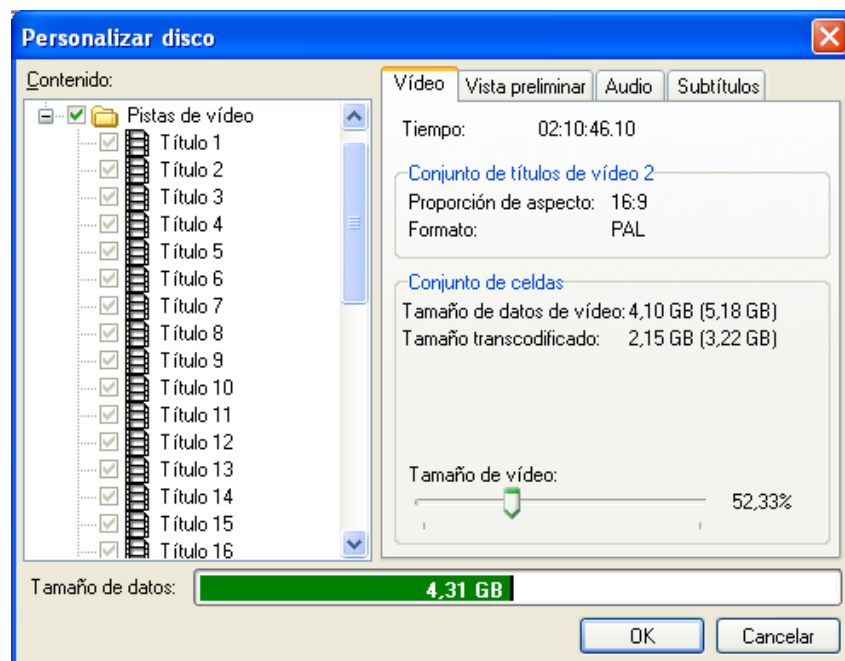
AVISO: Si desea realizar más copias, se ofrece la posibilidad de crear primero una copia en el disco duro y allí guardarla como imagen con la terminación “\*.pdi“. Por último, realice copias de la imagen.

## Copiar CD o DVD-Datos

Después de haber realizado todos los ajustes y haber elegido fuente y destino, haga clic simplemente sobre *Inicio* y siga las indicaciones del programa.

## Copiar DVD-Vídeo a DVD

Seleccione fuente y destino y haga clic en *Inicio*, para iniciar el proceso de copia. Si seleccionó *Cambio de tamaño personalizado*, tras una breve comprobación aparecerá el siguiente cuadro de diálogo.



Aviso: Si seleccionó *Cambio de tamaño automático*, aparecerá igualmente este diálogo en algunos casos, en los cuales el programa sin ajustes manuales creará previsiblemente una copia de menor calidad.

En este diálogo podrá editar y borrar el contenido del DVD-ROM, ajustar la calidad de vídeo de los diferentes títulos, así como eliminar los rastros de audio y subtítulos. Tenga en cuenta, que la calidad de los datos de vídeo será mejor cuanto más rastros de audio y subtítulos se eliminen, y por tanto quede disponible más espacio para los datos de vídeo.

Obtendrá un óptimo aprovechamiento del DVD y su calidad de imagen, si ajusta el indicador de calidad de vídeo lo máximo posible y en la zona verde.





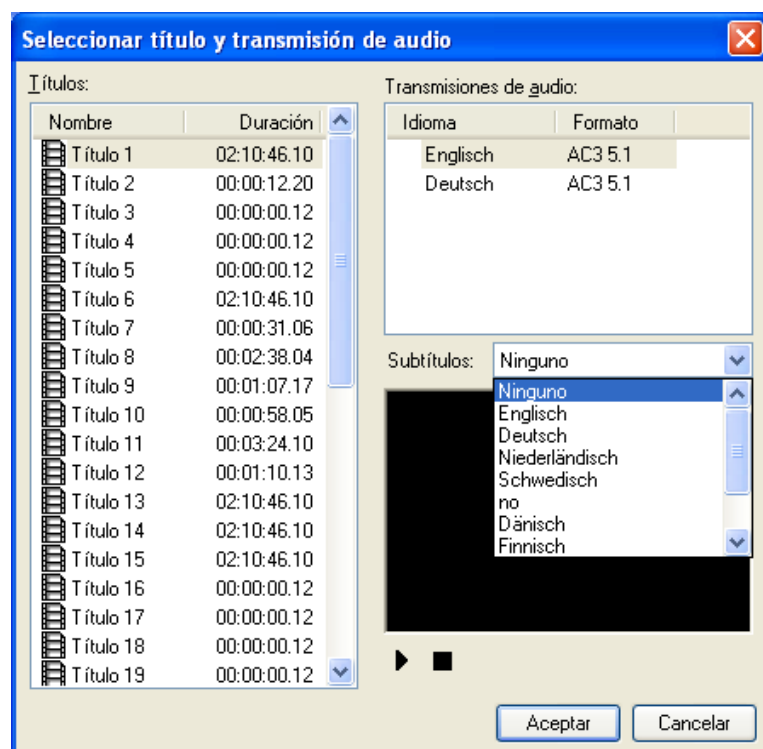
Para crear un DVD reproducible en todos los reproductores de DVD tendrán que estar presentes “PCM” o “ACE3” como pista de audio. Es posible desactivar más pistas de audio. Cuanto mayor sea la cantidad de datos de audio a “desactivar”, mayor será la calidad de imagen del vídeo.

Una vez realizados todos los ajustes, podrá iniciar el proceso de copia con un clic en *Aceptar*. Si el programa, tras un análisis continuado de los datos de vídeo, determina que no pudo alcanzarse la suficiente calidad de vídeo, entonces volverá a aparecer automáticamente el cuadro de diálogo.

## Copiar DVD-Video a VCD o SVCD

Siempre que se encuentre un CD vírgen en la unidad de destino o se vaya a copiar en el disco duro y se le indique S(VCD) como formato de destino, podrá iniciarse el proceso de copia con un clic en *Inicio*.

Al copiar un DVD al formato SVCD o VCD – a diferencia del proceso de copia a DVD – no podrán transferirse más subtítulos o pistas de audio. Por esta razón, antes de la copia final aparece otro campo de diálogo.



Aquí podrá elegir un idioma (en el caso de que el disco fuente disponga de varios idiomas) y un subtítulo – en el caso de encontrarse varios subtítulos.

**Pista de audio** Como formato de audio se muestra exclusivamente “AC3”.

**Subtítulo** A la hora de crear VCDs y SVCDs se añaden los subtítulos directamente en la imagen de vídeo y por esta razón no se podrán quitar.

Los datos de vídeo se convertirán y dividirán en varios CDs-destino.



# Configuraciones Avanzadas

---

## USO DE CD-RW

Con InstantCopy se pueden también borrar CD. Para borrar el contenido de un CD, hacer clic con el botón derecho del ratón en el grabador y seleccionar *Borrar disco* en el menú contextual. Es posible seleccionar si se desea efectuar un borrado rápido o completo. La selección del método más apropiado depende del medio y del grabador usado.

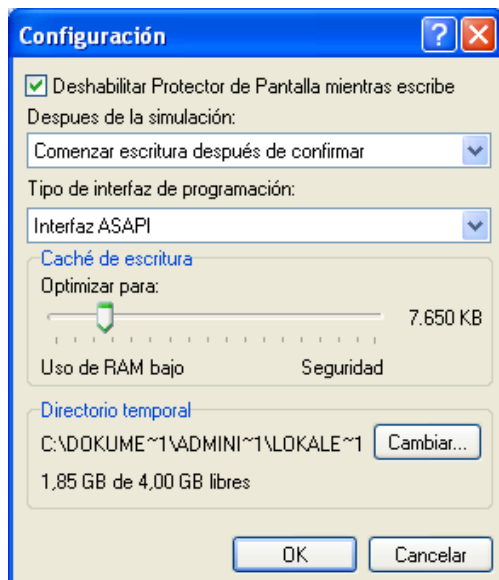
## OVERBURNING

InstantCopy permite utilizar completamente el espacio de los CD-R(W) y, por lo tanto, el overburning. Overburning significa escribir en un CD-R una cantidad de datos superior respecto a la realmente notificada. Esta opción funciona sólo en modalidad Disk-at-once y sólo con pocos grabadores.

Para utilizar el overburning, se debe activar el uso de DirectWrite entre las propiedades de los dispositivos periféricos. Cuando no se sabe si la capacidad del CD-R(W) es efectivamente suficiente, es posible determinarla haciendo clic con el botón derecho del ratón en el grabador y seleccionando *Determinar capacidad*. Los valores de la capacidad de muchos CD-R(W) ya se hallan en la base de datos de InstantCopy y, por lo tanto, para la mayor parte de los CD-R(W) en venta en el mercado, esta operación no es necesaria.

## CONFIGURACIONES AVANZADAS

Las configuraciones avanzadas se refieren a los procesos de escritura y a la configuración actual del sistema. Están disponibles las siguientes configuraciones:



### **Deshabilitar protector de pantalla mientras escribe**

Algunos protectores de pantalla requieren un gran uso de los recursos del sistema. La ejecución de dichos protectores puede causar underrun (vaciados) del buffer. Para evitar que esto suceda, InstantCD/DVD permite deshabilitar los protectores de pantalla seleccionando esta opción. Para habilitar esta función, seleccionar la correspondiente celda.

### **Después de la simulación**

Después de la simulación, es posible iniciar el proceso de escritura directamente o bien después de la confirmación del usuario. Seleccionar el procedimiento que prefieren. Por ejemplo: si deben salir, es mejor seleccionar la opción "Iniciar escritura sin confirmar".

### **Tipo interfaz de programación**

Permite definir el tipo de interfaz de programación a usar. Para mayores informaciones, véase el capítulo "Interfaces ASAPI y ASPI".

### **Cache de escritura**

Este valor indica la cantidad de memoria utilizada como buffer. Cuanto mayor es la cantidad de memoria, menor será el riesgo de underrun (vaciado) del buffer.

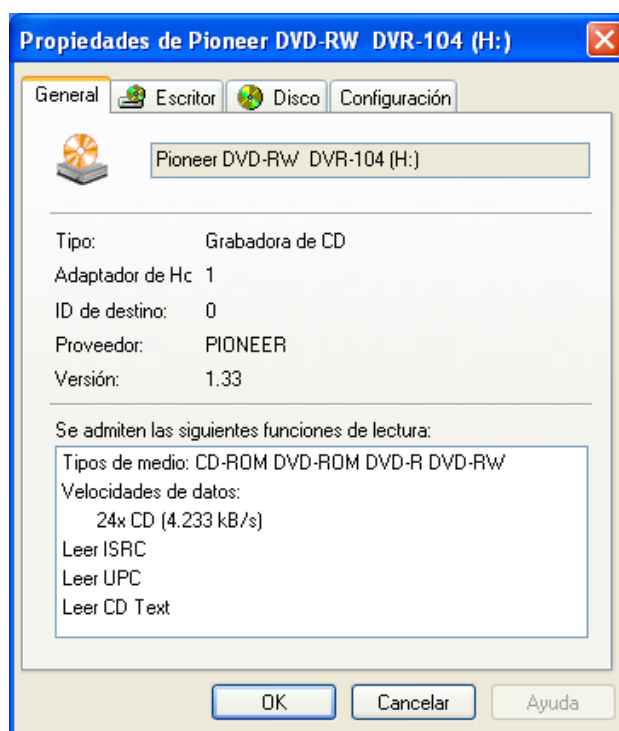
## Directorio temporal

Si se selecciona la opción "Escribir al disco duro primero", se puede determinar donde se desean guardar los archivos temporales haciendo clic en "Cambiar". Para los archivos temporales, es aconsejable utilizar el disco duro más rápido.

## PROPIEDADES DE LOS DISPOSITIVOS PERIFÉRICOS

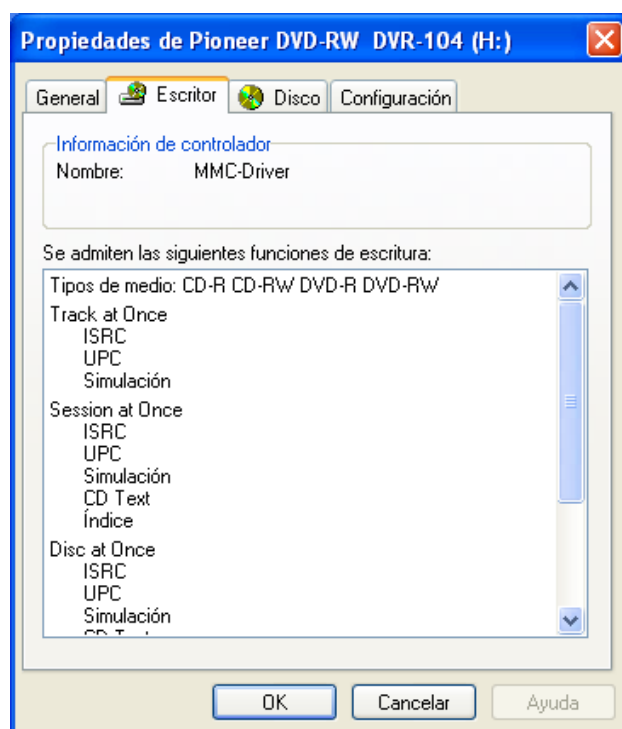
Para modificar las configuraciones de un dispositivo periférico, hacer clic en el dispositivo con el botón derecho del ratón y seleccionar *Propiedades* en el menú contextual. Las configuraciones están divididas en las siguientes fichas:

### Ficha "General"



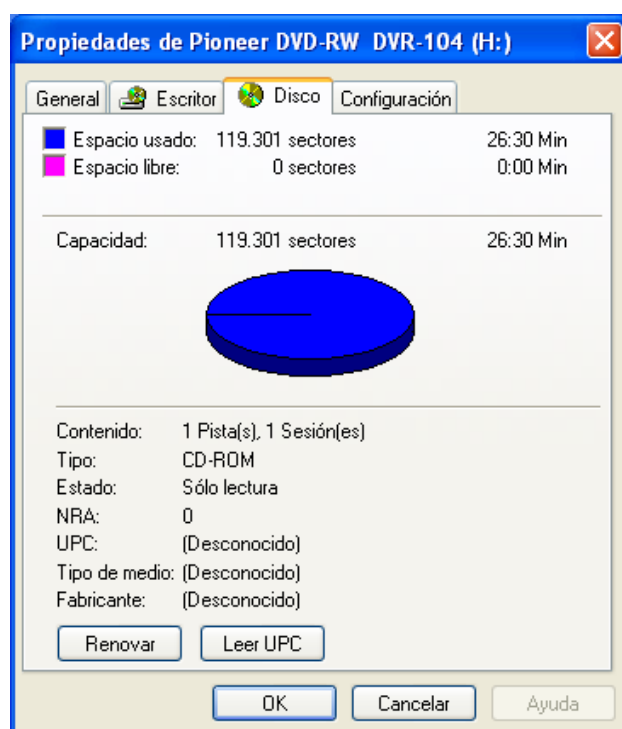
En la ficha *General* se visualizan las informaciones generales sobre el dispositivo periférico seleccionado. En esta ficha se halla también la versión de firmware usada.

## Ficha “Escritor”



Esta ficha muestra las características admitidas por el grabador/controlador. La lista no está completa. Estas informaciones son necesarias cuando se debe pedir ayuda al servicio de asistencia técnica.

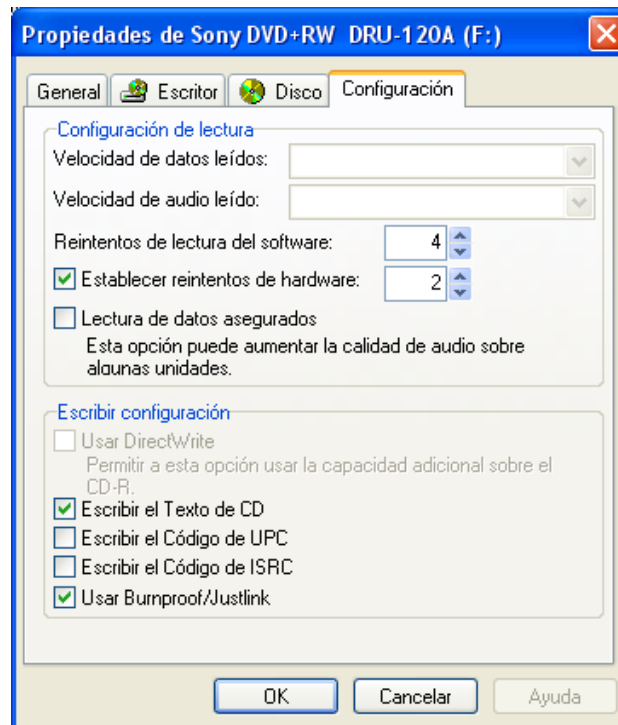
## Ficha “Disco”



Esta ficha contiene las informaciones generales sobre el CD introducido en el dispositivo periférico seleccionado. Para leer el código UPC, hacer clic en *Leer UPC*. No todas las unidades admiten la lectura del código UPC. Cuando se introduce un nuevo CD, hacer clic en *Actualizar*.

## Ficha “Configuración”

Algunas configuraciones de esta ficha corresponden a las configuraciones de lectura de InstantCopy. Uds. mismos pueden elegir las funciones a utilizar. Las características son iguales.



### Velocidad de datos leídos

Para seleccionar la velocidad de lectura de las pistas de datos, utilizar este parámetro. Es aconsejable utilizar la velocidad máxima entre las disponibles. En el caso de problemas de lectura, la unidad selecciona automáticamente una velocidad inferior.

### Velocidad de audio leído

Para seleccionar la velocidad de lectura de las pistas de audio, utilizar este parámetro. La velocidad debe seleccionarse según el tipo de dispositivo usado: algunos dispositivos periféricos producen audio de peor calidad a velocidades elevadas. Para efectuar una copia directa, sin almacenamiento temporal, es aconsejable seleccionar una velocidad de lectura cuyo valor sea al menos el doble de la velocidad de escritura.

### Reintentos de lectura del software

Este valor indica el número de intentos de lectura realizados por el software en un sector antes de que el hardware indique que el mismo está dañado, señalizando la presencia de un error de lectura. Un valor normal es de 10

veces. En caso de operaciones especiales como, por ejemplo, la copia de CD con errores de lectura, es posible reducir este valor para acelerar el proceso de lectura.

### **Establecer reintentos de hardware**

Este valor indica el número de veces que el Software intenta leer datos defectuosos. Un ajuste demasiado bajo solo tiene sentido cuando lo normal sea que la unidad no pueda leer de inmediato algunas posiciones. Esta configuración se ajustará dependiendo del tipo de CD a copiar. Si sabemos p. ej. que en el CD se encuentran muchos errores de lectura que no se pueden corregir, entonces tendremos que reducir el valor en la configuración.

### **Lectura de datos asegurados**

Si se activa esta opción, se aplicará un método de lectura especial para la corrección de errores. Cuando esta opción esta habilitada, es posible mejorar la calidad del audio con algunos dispositivos periféricos. Si no se observan problemas en la lectura de los datos de audio, ignorar esta opción.

### **Usar DirectWrite**

Los programas de grabación Pinnacle pueden usar todo el largo efectivo de los CD -R(W) y, por lo tanto, el overburning. El overburning (o oversize writing) es la escritura de una cantidad de datos mayor respecto a la garantizada. Esta opción puede usarse sólo con el método disk-at-once y sólo pocos grabadores la admiten.

Para utilizar el overburning, se debe seleccionar esta opción. Cuando no se sabe si la capacidad máxima del CD-R(W) es suficiente, es posible determinar dicha capacidad haciendo clic con el botón derecho del ratón en el dispositivo y seleccionar *Determinar capacidad*.

### **Escribir CD Text**

Cuando el grabador usado puede escribir el CD-Text y se quiere utilizar esta función, seleccionar esta opción.

### **Escribir el Código UPC**

Cuando el grabador usado puede escribir el código UPC (EAN) y se quiere utilizar esta función, seleccionar esta opción. Asegurarse de que los códigos UPC usados sean válidos porque el uso de códigos no válidos puede determinar la interrupción del proceso de escritura.

### **Escribir el Código ISRC**

Cuando el grabador usado puede escribir el código ISRC y se quiere utilizar esta función, seleccionar esta opción. Asegurarse de que los códigos ISRC usados sean válidos porque el uso de códigos no válidos puede determinar la interrupción del proceso de escritura.





# Apéndice

---

## MÉTODOS DE ESCRITURA

InstantCopy le ofrece la opción de escoger entre varios métodos de escritura, siempre y cuando estos sean soportados por la grabadora de CD/DVD. Cada método de escritura tiene ventajas y desventajas, las cuales se detallan a continuación:

### Track-at-once

Este método de escritura puede usarse con casi todos los grabadores. Las pistas se escriben una a la vez y la TOC (Tabla de contenidos = lista del contenido de un CD) se introduce después de la última pista. Cuando el CD no ha sido finalizado, es posible agregar otras sesiones siempre y cuando el espacio sea suficiente. Otra ventaja de este método es que el CD puede utilizarse aunque se verifique un error.

Es importante recordar que los lectores de CD reconocen sólo la primera sesión. Si se desean agregar otras pistas, no se debe finalizar la sesión después del primer proceso de escritura.

Una desventaja de este método es que no se pueden eliminar las pausas entre las pistas. Las pausas pueden configurarse y los valores deben estar entre 2/75 seg. y 2 seg., según el tipo de grabador.

### Session-at-once

Utilizando este método, InstantCD/DVD escribe los datos en el CD en una sola operación. Esto permite escribir pistas sin pausas entre sí.

Es importante recordar que los lectores de CD reconocen sólo la primera sesión. Si se desean agregar otras pistas, no se puede usar este método.

### Disk-at-once

Utilizando este método, InstantCD/DVD escribe los datos en el CD en una sola operación. Esto permite escribir pistas sin pausas entre sí. Sin embargo, con este método ya no es posible escribir datos en el CD. La gran ventaja de este método es el óptimo aprovechamiento del espacio y la posibilidad de utilizar "DirectWrite", siempre que su grabadora lo soporte. Las pistas podrán juntarse sin pausas.

## **RAW**

En este método de escritura, todos los datos del CD se graban de una vez y el disco finalmente se cierra. Por esta razón es imposible añadir más datos al disco ya grabado. Al contrario que en el método “Disc-at-Once”, no solo se crearán los “datos de usuario”, sino mediante el programa también las estructuras de control en el disco. Esto le permite p. ej. preparar copias de CD 1:1 reales.

## **MÉTODOS DE FINALIZACIÓN**

El método de finalización define como debe finalizarse el proceso de escritura y determina la posibilidad de escribir otros datos en el CD.

### **Dejar la sesión abierta**

Este método finaliza sólo la escritura de la pista. Por lo tanto, la sesión y el CD quedan abiertos y es posible escribir otras pistas en la sesión actual. Es importante recordar que los lectores de CD-ROM y CD de audio no pueden leer estos CD antes de los mismos sean finalizados.

### **Finalizar sesión**

Cuando la sesión se finaliza, cualquier lector de CD-ROM puede leer el CD siempre y cuando el medio sea legible. Algunos lectores de CD-ROM no pueden leer los CD-RW. Es oportuno recordar que los normales lectores de CD no pueden leer un CD multisesión ya que leen sólo la primera sesión. Por lo tanto, los CD de audio se deben escribir en una sola sesión ya que todas las pistas que se agregan sucesivamente se escriben en la siguiente sesión.

### **Finalizar CD**

Esta opción sirve para proteger el CD contra la escritura. Si se selecciona esta opción, ya no es posible modificar el contenido del CD pero es posible borrar el CD cuando se trata de un CD-RW.

## **ESCRITURA CONTEMPORÁNEA EN VARIOS GRABADORES**

InstantCopy permite escribir contemporáneamente en varios grabadores. Para efectuar esta operación, seleccionar todos los dispositivos periféricos que se desean utilizar para la escritura. Todos los dispositivos deben ser compatibles y deben funcionar a la misma velocidad de escritura. Los mejores resultados se obtienen cuando se utiliza los mismos modelos de grabadoras. Las pequeñas variaciones respecto a la velocidad podrán compensarse mediante un búfer interno, a ser posible con su valor más alto. Podrá encontrar las configuraciones del búfer en “Configuraciones avanzadas”.

## ASIGNACIÓN DE CONTROLADORES

Cuando el programa no reconoce automáticamente su grabador, es posible asignarle manualmente un controlador. Hacer clic con el botón derecho del ratón en el dispositivo periférico y seleccionar *Seleccionar controlador para el grabador* en el menú contextual. Aparece una lista de fabricantes y de dispositivos periféricos donde es posible seleccionar un modelo compatible.



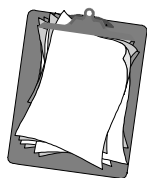
Si cometió un error durante la asignación del grabador, también podrá al final modificar de nuevo el controlador con la opción *Actualizar controlador* o eliminarlo con la opción *Quitar controlador*.

## INTERFACES ASAPI Y ASPI

Los programas Pinnacle permiten acceder a los dispositivos periféricos usando las interfaces ASAPI o ASPI. ASAPI, respecto a ASPI, ofrece mayores garantías de compatibilidad, especialmente con los dispositivos periféricos IDE/ATAPI y algunas funciones avanzadas como la deshabilitación automática de la función *Notificar la inserción automáticamente* del CD. Es aconsejable utilizar la interfaz ASAPI, aunque se puede usar perfectamente también la interfaz ASPI. El tipo de interfaz a utilizar puede seleccionarse en la ventana “Configuraciones avanzadas”.



**ATENCIÓN:** Cuando se utiliza la interfaz ASPI, asegurarse de que la función "Notificar la inserción automáticamente" esté deshabilitada. Para mayores informaciones, véase el capítulo “Notificar la inserción automáticamente”.



# Acuerdo de licencia

---

## Acuerdo de licencia de usuario final Pinnacle

Este Acuerdo de licencia de usuario final (en adelante, “Licencia”) es un acuerdo legal entre usted y Pinnacle Systems (en adelante, “Pinnacle”) en relación con el software de Pinnacle y la documentación correspondiente (en conjunto, el “Software”).

LEA ATENTAMENTE LA LICENCIA SIGUIENTE. EL USO DE ESTE SOFTWARE INDICA SU ACEPTACIÓN DE ESTA LICENCIA. SI NO ACEPTA O NO COMPRENDE LOS TÉRMINOS DE ESTA LICENCIA, NO DEBE INSTALAR EL SOFTWARE Y DEBE ENVIAR ESTE PRODUCTO INMEDIATAMENTE A SU REVENDEDOR DE VALOR AÑADIDO.

**1. Concesión de licencia.** Siempre dentro de las restricciones expresadas a continuación, esta Licencia le concede una licencia perpetua y no exclusiva para (a) instalar el Software en un único ordenador, (b) utilizar o autorizar el uso del Software en un único ordenador; (c) hacer una copia del Software en un formato legible por el ordenador, sólo para fines de copia de seguridad, siempre y cuando incluya en dicha copia todos los avisos de copyright y demás avisos de derechos de titularidad, y (d) transferir el Software y esta Licencia a un tercero si éste acepta los términos y condiciones de esta Licencia. Si transfiere el Software, debe transferir en el mismo momento todas las copias al mismo receptor, o bien destruir todas las copias no transferidas. Si transfiere a un tercero la posesión de cualquier copia del Software, su Licencia queda anulada automáticamente.

**2. Restricciones de la licencia.** Usted no puede, ni debe permitir a un tercero, (a) alquilar, conceder bajo leasing, vender, prestar ni transferir de ninguna otra forma el Software ni ninguno de los derechos y obligaciones expresados en esta Licencia; (b) instalar el Software en una red para su uso por parte de varios usuarios, a no ser que cada usuario haya adquirido una licencia; (c) hacer operaciones de ingeniería inversa, descompilar o desensamblar el Software ni el hardware, ya sea en su totalidad o en parte; (d) eliminar o destruir los avisos de copyright u otros avisos de titularidad del Software o del software de terceros; (e) modificar o adaptar el Software, combinar el Software con otro programa o crear productos derivados basados en el Software; (f) hacer copias del Software o distribuirlo, ya sea con fines lucrativos o no, excepto en los casos expresos indicados anteriormente; (g) hacer cualquier alteración, modificación, conexión, desconexión, mejora o ajuste de cualquier tipo en el Software o utilizarlo de una forma distinta a la contemplada en la documentación adjunta y en esta Licencia, ni (h) conceder bajo una licencia subordinada, transferir ni asignar esta Licencia ni ninguno de los derechos y obligaciones concedidos en virtud de esta Licencia, excepto de las formas contempladas explícitamente en esta Licencia. Cualquier transferencia o asignación que se pretenda se considerará nula.

**3. Restricciones de exportación.** La exportación y reexportación de los productos de software de Pinnacle están controladas por la normativa de la Administración de exportación de los Estados Unidos y dichos productos de software no pueden ser exportados ni reexportados a ningún país sujeto a embargo de mercancías por parte de los Estados Unidos. Además, el software de Pinnacle no puede ser distribuido a personas que aparezcan en los registros “Table of Denial Orders”, “Entity List” o “List of Specially Designated Nationals” de los EE.UU. Al descargar o utilizar un producto de software de Pinnacle usted certifica que no es ciudadano de ninguno de los países sujetos a embargo de mercancías por parte de los EE.UU. y que usted no aparece en los registros “Table of Denial Orders”, “Entity List” o “List of Specially Designated Nationals” de los EE.UU.

**4. Titularidad.** La licencia concedida en virtud de este acuerdo no constituye la transferencia ni la venta de derechos de titularidad incluidos en el Software ni pertenecientes al mismo. Exceptuando los derechos de licencia concedidos anteriormente en este Acuerdo, Pinnacle conserva toda la titularidad y todos los derechos sobre el Software y en relación con el mismo, incluidos todos los derechos de propiedad intelectual correspondientes. El Software está protegido por toda la normativa aplicable a la propiedad intelectual, incluidas las leyes del Copyright de los EE.UU. y tratados internacionales.

**5. Elementos pertenecientes a terceros.** Este Software puede contener elementos que son propiedad de terceros y que han sido concedidos bajo licencia a Pinnacle. La utilización del Software está condicionada expresamente a que usted acepte no eliminar ningún aviso de copyright ni ningún otro aviso de titularidad del software de terceros.

**6. Seguridad.** Usted confirma y acuerda que, para proteger la integridad de ciertos contenidos de terceros, Pinnacle y/o las compañías cuyo software usa bajo licencia pueden ofrecer actualizaciones de Software relacionadas con la seguridad, que se descargarán e instalarán automáticamente en su ordenador. Estas actualizaciones relacionadas con la seguridad pueden afectar al funcionamiento del Software (y a cualquier otro software de su ordenador que dependa específicamente del Software), incluida la incapacidad para copiar y/o reproducir contenidos “seguros”, es decir, contenidos protegidos por sus funciones de administración de derechos digitales. En este caso, Pinnacle y/o las compañías cuyo software usa bajo licencia harán un esfuerzo razonable para publicar rápidamente notas en el sitio Web de Pinnacle para explicar la actualización de seguridad y ofrecer instrucciones a los usuarios finales para la obtención de nuevas versiones y actualizaciones posteriores del Software, con el fin de restablecer el acceso a los contenidos seguros y sus funciones relacionadas.

**7. Plazo y finalización.** Esta Licencia será efectiva tras la instalación del Software y finalizará en el momento en que se produzca uno de los hechos siguientes: (a) el incumplimiento por su parte de cualquier término de esta Licencia; (b) la devolución, la destrucción o el borrado de todas las copias del Software que estén en su poder o (c) la transferencia del Software y de esta Licencia a un tercero según lo especificado en la Sección 1(d). Los derechos de Pinnacle y las obligaciones por parte de usted mantendrán su vigencia tras finalizar esta Licencia.

**8. Garantía limitada.** Pinnacle garantiza al receptor original de la licencia que el Software, tal como se entrega, funcionará acorde con la documentación correspondiente durante un periodo de 30 días a partir de la fecha de adquisición original (“Garantía limitada”). La única responsabilidad de Pinnacle y la única compensación a que usted tiene derecho por el incumplimiento de la Garantía limitada expresada anteriormente es, si Pinnacle lo considera oportuno, reparar o sustituir el Software que no cumpla la garantía expresada en esta Licencia, siempre y cuando dicho Software sea devuelto previamente a Pinnacle. Esta garantía limitada será nula si los fallos del Software se deben a un accidente, abuso, uso incorrecto o aplicación incorrecta por parte de usted. Cualquier Software de sustitución estará garantizado durante el resto del periodo de la garantía original o bien 30 días, el plazo más largo de los dos.

**9. NINGUNA OTRA GARANTÍA.** EXCEPTO EN LOS CASOS ESPECIFICADOS ANTERIORMENTE, EL SOFTWARE SE ENTREGA “TAL CUAL”. USTED ASUME TODAS LAS RESPONSABILIDADES POR LA CALIDAD Y EL RENDIMIENTO DEL SOFTWARE. HASTA EL MÁXIMO QUE PERMITA LA NORMATIVA VIGENTE, PINNACLE RECHAZA TODAS LAS GARANTÍAS, YA SEAN EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN, CUMPLIMIENTO E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. LA COMPAÑÍA QUE CONCEDE LA LICENCIA NO GARANTIZA QUE LAS FUNCIONES CONTENIDAS EN EL SOFTWARE SE ADAPTEN A SUS REQUISITOS, QUE PUEDA UTILIZARLAS DE FORMA ININTERRUMPIDA NI QUE ESTÉN LIBRES DE ERRORES.

**10. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD.** USTED ACUERDA QUE PINNACLE NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE NINGÚN DAÑO CONSECUENTE, ESPECIAL, INDIRECTO, ACCIDENTAL O PENAL DE CUALQUIER TIPO, NI SIQUIERA SI SE HA ADVERTIDO A PINNACLE DE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUZCAN DICHOS DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE PINNACLE NO SUPERARÁ EN NINGÚN CASO EL IMPORTE TOTAL PAGADO POR EL SOFTWARE. Algunos estados y jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños accidentales o consecuentes en algunos casos, de forma que es posible que las limitaciones anteriores no se apliquen en algunos casos.

**11. Generalidades.** Esta Licencia se rige por la normativa del Estado de California (EE.UU.) y por la normativa federal de los EE.UU., a todos los efectos en caso de conflictos entre principios legales.

Los tribunales federales y estatales del Condado de Santa Clara, California (EE.UU.) tendrán la jurisdicción exclusiva para arbitrar en cualquier conflicto derivado de esta Licencia. Por tanto, en virtud de esta Licencia usted acepta la jurisdicción personal de los tribunales federales y estatales del Condado de Santa Clara, California.

Esta Licencia constituye la totalidad del acuerdo entre usted y Pinnacle y reemplaza a cualquier otra comunicación acerca del Software. Ninguna modificación o alteración de esta Licencia será efectiva a no ser que se haga por escrito y sea firmada por las dos partes. Si se determina que alguna provisión de esta Licencia no es válida o no puede imponerse, el resto de esta Licencia mantendrá toda su vigencia y efecto